



ДОГОВОР

№ МК-51 / 10.05.2014 г.

Днес, 10.05.2014 г. в гр. София, между:

1. **“АДМИНИСТРАЦИЯТА НА МИНИСТЕРСКИЯ СЪВЕТ”**, гр. София, бул. “Дондуков” № 1 ЕИК 000695025, представлявана от г-н Пламен Орешарски – министър-председател чрез г-н Веселин Чинов – и.д. директор на дирекция „Административно и правно обслужване и управление на собствеността” - упълномощено лице по чл. 8, ал. 2 от Закона за обществените поръчки със Заповед № Н - 1313 от 02.09.2013 г., изменена със Заповед № Н-162 от 05.03.2014 г. на министър-председателя и Ясен Стефанов – главен счетоводител, наричана по-нататък в Договора **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна, и

2. **“СИЕЛА НОРМА” АД**, регистрирано в Търговски регистър към Агенция по вписванията с данни по регистрацията: ЕИК 130199580, регистрация по ДДС: BG130199580, представлявано от Веселин Тодоров Тодоров – изпълнителен директор - със седалище гр. София и адрес на управление бул. “Владимир Вазов” № 9, адрес за кореспонденция: гр. София, ПК 1510, бул. Владимир Вазов №9, наричано по-долу **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна, се сключи настоящият договор за следното:

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА.

1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава срещу уговореното в настоящия договор възнаграждение да извърши доставка, поддръжка и абонамент на правно-информационен софтуер, както следва:

- 1.1. Сиела Норми - обновяване след всеки брой на ДВ - 100 потребители.
- 1.2. Сиела Процедури - обновяване след всеки брой на ДВ - 100 потребители.
- 1.3. Сиела Счетоводство - обновяване след всеки брой на ДВ - 100 потребители.
- 1.4. Сиела Евросчетоводител - обновяване след всеки брой на ДВ - 100 потребители.
- 1.5. Сиела Митница - обновяване след всеки брой на ДВ - 100 потребители.
- 1.6. Сиела Инфо - обновяване след всеки брой на ДВ - 100 потребители.
- 1.7. Сиела Law - обновяване след всеки брой на ДВ - 100 потребители.
- 1.8. Сиела Евро - обновяване след всеки брой на ДВ - 100 потребители.
- 1.9. Сиела Строител - обновяване след всеки брой на ДВ - 100 потребители.
- 1.10. Сиела Енергетика - обновяване след всеки брой на ДВ - 100 потребители.
- 1.11. Сиела Нет - обновяване след всеки брой на ДВ - 30 потребители.
- 1.12. Обучение за работа с продуктите на Сиела.

II. СРОК НА ДОГОВОРА.

2. Договорът има действие 12 (дванадесет) календарни месеца за продуктите по т. I, считано от датата на подписване на договора.

III. ЦЕНА И ПЛАЩАНЕ

3. Общата стойност на абонаментите по т. I от този договор за срока на договора е 8925,00 лв. (осем хиляди деветстотин двадесет и пет лева) без включен ДДС или 10710,00 лв. (десет хиляди седемстотин и десет лева) с включен ДДС (съгласно Приложение № 4, неразделна част от договора).

4. Заплащането на цената по т. 3 се извършва на дванадесет равни части, по банков път, по сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**:

IBAN BG86UNCR96601060711010

BIC - UNCRBGSF

банка Уникредит Булбанк, клон София, като всяка част е в размер на 743,75 лв. (седемстотин четиридесет и три лева и седемдесет и пет стотинки) без включен ДДС или 892,50 лв. (осемстотин деветдесет и два лева и петдесет стотинки) с включен ДДС и се заплаща в срок до 5 (пет) работни дни след изтичане на всеки месечен период по договора, и след представяне на двустранен констативен протокол за предоставената услуга за изтеклия месец, и издадена от Изпълнителя фактура.

5. За ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ протоколите и фактурите се подписват от Валери Герасимов – държавен експерт в отдел „Информационно обслужване“ в дирекция „Административно и правно обслужване и управление на собствеността“.

IV. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

6. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен:

- а) да извърши плащането на стойността по договора в срока и при условията, предвидени в раздел III;
- б) да не продава или преотстъпва правото на ползване на продуктите;
- в) да спазва или да изисква спазване на инструкцията за работа със системата, а в случай на неизправност, да уведомява писмено (по факс) или устно ИЗПЪЛНИТЕЛЯ най-късно в тридневен срок от установяване на неизправността.
- г) да уведоми писмено ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в 7-дневен срок от настъпване на промяната за новия e-mail адрес на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

V. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

7. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен:

- а) да изпълни качествено услугите по т. I от настоящия договор.
- б) да осигури съдействие при поддръжка на информационния продукт и при възстановяването му в случай на унищожаване и/или разпадане на системата.
- в) да предоставя достъп до актуализационните файлове за обновяване на данните в инсталираните при ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ правно-информационни системи.
- г) да уведоми ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за възникнали проблеми при изпълнението.

8. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да не разгласява по какъвто и да е начин информацията, предоставена му от Възложителя или станала му известна във връзка или по повод изпълнението на договора.

VI. ГАРАНЦИЯ

9.1. При сключването на договора ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ представя на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ гаранция за изпълнение за срок, надвишаващ срока по т. 2 с не по-малко от 1 месец, която се освобождава в срок до 10 (десет) дни след окончателното приемане на услугата.

9.2. Гаранцията за изпълнение на договора е в размер на 3% (три на сто) от цената на договора по т. 3, а именно: 267,75 лв. (двеста шейсет и седем лева и седемдесет и пет стотинки) под формата на банкова гаранция в полза на Министерския съвет или парична сума, внесена по набирателната сметка на Министерския съвет в

Банка: БНБ

BIC КОД: BNBGBGSD;

(IBAN): BG38 BNBG 9661 3300 1579 01.

9.3. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ задържа гаранцията, ако в процеса на изпълнение на договора възникне спор между страните, отнесен за решаване до компетентния съд.

9.4. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ освобождава гаранцията за изпълнение на договора без да дължи лихви, в срок от 10 /десет/ работни дни след окончателното приемане на този договор без никакви забележки.

VII. ПРЕКРАТЯВАНЕ И РАЗВАЛЯНЕ НА ДОГОВОРА. НЕУСТОЙКИ

10. Договорът се прекратява:

- а) с изтичане срока на договора
- б) по искане на една от страните с двуседмично писмено предизвестие;

в) по взаимно писмено съгласие на страните.

11. Договорът може да бъде развален при виновно неизпълнение на задълженията на една от страните по договора с 5 - дневно писмено предизвестие от изправната до неизправната страна.

12. При забавено изпълнение неизправната страна дължи на изправната неустойка в размер на 0,2 на сто на ден върху стойността на договора, но не повече от 5 на сто общо от цялата договорена сума.

13. При виновно неизпълнение на други задължения по договора неизправната страна дължи на изправната неустойка в размер на 2 % от стойността на договора.

14. Страните си запазват правото да търсят обезщетение за вреди и в по- голям размер.

VIII. ОБЩИ УСЛОВИЯ

15. Договорът може да бъде допълван или изменян само след двустранно писмено споразумение между страните.

16. Всички спорове, породени от този договор или отнасящи се до него, ще бъдат решавани по пътя на преговорите и постигането на взаимно съгласие между страните, а при невъзможност по съдебен ред.

17. За всички неуредени в договора въпроси се прилагат разпоредбите на действащото българско законодателство.

Договорът се състави и подписа в два еднообразни екземпляра - по един за всяка от страните, като неразделна част са следните приложения:

Приложение № 1 - Предложение за изпълнение;

Приложение № 2 - Оферта;

Приложение № 3 - Техническо предложение;

Приложение № 4 - Ценово предложение;

ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

И.Д. ДИРЕКТОР НА ДИРЕКЦИЯ

„Административно и правно обслужване
и управление на собствеността“;

.....
ВЕСЕЛИН ЧИНОВ

ГЛАВЕН СЧЕТОВОДИТЕЛ:

.....
ЯСЕН СТЕФАНОВ

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

Веселин Тодоров – изпълнителен
директор на „СИЕЛА НОРМА“ АД



**ИЗИСКВАНИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ОБЩЕСТВЕНАТА ПОРЪЧКА
ДЕЙНОСТИТЕ ПО ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКАТА СА:**

Да се извърши доставка, поддръжка и абонамент на правно-информационен софтуер, както следва:

- 1.1. Сиела Норми - обновяване след всеки брой на ДВ - 100 потребители.
- 1.2. Сиела Процедури - обновяване след всеки брой на ДВ - 100 потребители.
- 1.3. Сиела Счетоводство - обновяване след всеки брой на ДВ - 100 потребители.
- 1.4. Сиела Евросчетоводител - обновяване след всеки брой на ДВ - 100 потребители.
- 1.5. Сиела Митница - обновяване след всеки брой на ДВ - 100 потребители.
- 1.6. Сиела Инфо - обновяване след всеки брой на ДВ - 100 потребители.
- 1.7. Сиела Law - обновяване след всеки брой на ДВ - 100 потребители.
- 1.8. Сиела Евро - обновяване след всеки брой на ДВ - 100 потребители.
- 1.9. Сиела Строител - обновяване след всеки брой на ДВ - 100 потребители.
- 1.10. Сиела Енергетика - обновяване след всеки брой на ДВ - 100 потребители.
- 1.11. Сиела Пет - обновяване след всеки брой на ДВ - 30 потребители.
- 1.12. Обучение за работа с продуктите на Сиела.

ДО
АДМИНИСТРАЦИЯТА НА
МИНИСТЕРСКИЯ СЪВЕТ
п.к. 1594, гр. София бул."Дондуков" № 1

СИЕЛА НОРМА АД,

представлявано от Веселин Тодоров Тодоров в качеството на изпълнителен директор,
с ЕИК/БУЛСТАТ 130199580, регистрирано в Търговски регистър към Агенция по
вписванията с данни по регистрацията: ЕИК 130199580, регистрация по ДДС:
BG130199580, със седалище гр. София и адрес на управление бул. Владимир Вазов №9,
адрес за кореспонденция: гр. София, ПК 1510, бул. Владимир Вазов №9, телефон за
контакт 02 90 300 00, електронна поща vtodorov@ciela.com, факс 02 980 18 68,
банкова сметка: Уникредит Булбанк, София, Ул. Аксаков 8,
IBAN: BG86UNCR96601060711010, BIG UNCRBGSF

О Ф Е Р Т А

Представяме Ви нашата оферта за възлагане на обществена поръчка за услуга, с
предмет: **"Абонаментен достъп до WEB версия на правно информационна система
СИЕЛА за нуждите на Администрацията на Министерския съвет"**.

Декларираме, че сме получили публичната покана от Регистъра на обществените
поръчки, а поканата, заедно с приложенията към нея, от интернет страницата на
Министерския съвет – www.government.bg, раздел „Обществени поръчки“,
представляващ профила на купувача и сме запознати с указанията и условията на
поканата. Съгласни сме с поставените от Вас условия и ги приемаме без възражения.

Декларираме, че при сключването на договор ще представим документи, издадени
от компетентен орган за удостоверяване на липсата на обстоятелствата по чл. 47, ал.1, т.
1 от ЗОП и декларации за липсата на обстоятелствата по чл. 47, ал. 5 от ЗОП.

При изпълнението на поръчката ще използваме услугите на следните
подизпълнители:¹

Наименование на подизпълнителя	Обхват на дейностите, които ще извършва	Размер/дял на участието на подизпълнителя в в %
Н.п.	Н.п.	Н.п.
Н.п.	Н.п.	Н.п.

Запознати сме с проекта на договора, приемаме го и ако бъдем определени за
изпълнител, ще сключим договор в законоустановения срок.

Съгласни сме да се придържаме към предложението (офертата) за срок до 90
(деветдесет) дни от крайния срок за подаване на офертата.

Ще изпълним поръчката в съответствие с приложенията към настоящата оферта и
неразделна част от нея „Предложение за изпълнение на изискванията по чл. 101б, ал.1,

¹ Включва се в офертата в случаите, когато е приложимо

т. 3 от ЗОП" и „Ценово предложение" в срок 12 (дванадесет) месеца от сключване на договора за изпълнение на обществената поръчка.

Приемаме в случай, че нашето предложение бъде прието и бъдем определени за изпълнител на поръчката, при сключването на договора да представим гаранция за изпълнение в размер на 3 % от предложената от нас стойност на поръчката без ДДС, с която ще гарантираме предстоящото изпълнение на задълженията си в съответствие с договорените условия.

Неразделна част от настоящата оферта са предложението за изпълнение на изискванията по чл. 101б, ал.1, т. 3 от ЗОП, ценовото предложение, попълнения образец на договор за изпълнение на обществената поръчка и всички останали документи, описани в приложения към офертата списък.

дата: 07.04.2014г.

ПОДПИС

ПЕЧАТ

[Веселин Тодоров]

[Изпълнителен директор, Сиела Норма АД]



ДО
АДМИНИСТРАЦИЯТА НА
МИНИСТЕРСКИЯ СЪВЕТ
п.к. 1594, гр. София бул."Дондуков" № 1

СИЕЛА НОРМА АД,

представявано от Веселин Тодоров Тодоров в качеството на изпълнителен директор,
с ЕИК/БУЛСТАТ 130199580, регистрирано в Търговски регистър към Агенция по
вписванията с данни по регистрацията: ЕИК 130199580, регистрация по ДДС:
BG130199580, със седалище гр. София и адрес на управление бул. Владимир Вазов №9,
адрес за кореспонденция: гр. София, ПК 1510, бул. Владимир Вазов №9, телефон за
контакт 02 90 300 00, електронна поща vtodorov@ciela.com, факс 02 980 18 68,
банкова сметка: Уникредит Булбанк, София, Ул. Аксаков 8,
IBAN: BG86UNCR96601060711010, BIG UNCRBGSF

ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

за изпълнение на обществена поръчка за услуга с предмет: "Абонаментен достъп до
WEB версия на правно информационна система СИЕЛА за нуждите на
Администрацията на Министерския съвет", както следва:

Видове услуги	Бр. потребители	Стойност
Сиела Норми - обновяване след всеки брой на ДВ	100	735,00 лв.
Сиела Процедури - обновяване след всеки брой на ДВ	100	735,00 лв.
Сиела Счетоводство - обновяване след всеки брой на ДВ	100	635,00 лв.
Сиела Евросчетоводител - обновяване след всеки брой на ДВ	100	635,00 лв.
Сиела Митница - обновяване след всеки брой на ДВ	100	450,00 лв.
Сиела Инфо - обновяване след всеки брой на ДВ	100	1550,00 лв.
Сиела Law - обновяване след всеки брой на ДВ	100	1650,00 лв.
Сиела Евро - обновяване след всеки брой на ДВ	100	635,00 лв.
Сиела Строител - обновяване след всеки брой на ДВ	100	635,00 лв.
Сиела Енергетика - обновяване след всеки брой на ДВ	100	450,00 лв.
Сиела Нет- обновяване след всеки брой на ДВ	30	815,00 лв.
Обща цена без вкл. ДДС		8925,00
ДДС 20%		1785,00
Обща цена с вкл. ДДС		10710,00

Срокът на валидност на настоящето ценово предложение е 90 (деветдесет) дни от крайния срок за подаване на офертите.

дата: 07.04.2014 г.

ПОДПИС

ПЕЧАТ

[Веселин Тодоров]

[Изпълнителен директор, Сиела Норма АД]

